

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

Akumulatorska kosilica trave

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

GARDENA Corta-relva a bateria recarregável PowerMax Li-40/32

Índice:

1. SEGURANÇA	117
2. MONTAGEM	120
3. FUNCIONAMENTO	121
4. MANUTENÇÃO	123
5. ARMAZENAMENTO	124
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	125
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	127
8. ACESSÓRIOS	128
9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	128

A língua original destas instruções é o inglês. As versões em outras línguas são traduções das instruções originais.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso seguro do

produto e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que este produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Finalidade:

O corta-relvas a bateria GARDENA é utilizado para cortar relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não foi concebido para utilização a longo prazo.

ATENÇÃO! Risco de ferimentos! Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, trepadeiras, relva em telhados ou vasos de varanda, ramos, galhos e nivelar irregularidades no solo. Não utilize o produto em piso com uma inclinação superior máxima de 20°.

1. SEGURANÇA

Símbolos no produto



NOTA!

Se não for utilizado corretamente, este produto pode ser perigoso. Os avisos e as instruções de segurança devem ser seguidos para garantir uma segurança e eficiência razoáveis na utilização deste produto. O operador é responsável pelo cumprimento dos avisos e das instruções que se encontram neste manual e no produto. Nunca deve utilizar os produtos salvo se as proteções fornecidas pelo fabricante estiverem na posição correta. A utilização descuidada ou incorreta deste produto pode resultar em ferimentos para o utilizador ou para terceiros. Leia e compreenda o conteúdo do manual de utilizador. Mantenha este manual para referência futura.



Leia as instruções.



Mantenha as outras pessoas afastadas.



Tenha cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar após o motor ser desligado.

Retire a chave de segurança antes de efetuar a manutenção ou se o cabo ficar danificado ou cortado.



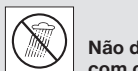
Não é válido para os cortarelvos com bateria.



Antes de dar início à utilização, proteja a área de trabalho. Tenha cuidado com cabos ocultos.



Risco de incêndio! Curtocircuito! Não ligue os contactos da bateria com componentes de metal.



Não deixe que o produto se molhe com chuva ou outra humidade.

Avisos gerais de segurança

Segurança no manejo de eletricidade



ATENÇÃO! Choque elétrico!
Risco de ferimentos devido a choque elétrico.

→ **O produto deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de operação residual nominal que não exceda os 30 mA.**



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ **Retire a chave de segurança antes de efetuar a manutenção ou substituir peças. Desta forma, a chave de segurança retirada deve estar visível.**

Formação

1. Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta da máquina.
2. Nunca permita que as crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. As normas locais podem restringir a idade do operador.
3. Nunca opere a máquina enquanto há pessoas, especialmente crianças, ou animais por perto.
4. Tenha em atenção que o operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou situações de perigo provocados a terceiros ou à sua propriedade.

Preparação

1. Ao operar a máquina, use sempre calçado forte e calças compridas. Não opere a máquina se estiver descalço ou com sandálias abertas. Evite usar roupas folgadas ou que possuam fios ou gravatas.
2. Inspeccione cuidadosamente a área onde a máquina será utilizada e retire todos os objetos que possam ser projetados pela máquina.
3. Antes de utilizar, verifique sempre visualmente a lâmina, o parafuso e a montagem da mesma quanto a sinais de desgaste ou danos. Substitua os componentes gastos ou danificados em conjunto para preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
4. Antes da utilização, verifique a existência de sinais de danos ou desgaste no cabo de extensão e de alimentação. Se o cabo elétrico ficar danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO ELÉTRICO ANTES DE DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO.** Não utilize a máquina se o cabo elétrico estiver danificado ou gasto.

Funcionamento

1. Utilize a máquina apenas com à luz do dia ou com boa luz artificial.
2. Evite utilizar a máquina em relva molhada.
3. Certifique-se sempre de que coloca bem os pés em declives.
4. Caminhe, nunca corra.
5. Corte a relva ao longo da face dos declives, nunca para cima e para baixo.
6. Tenha muito cuidado ao mudar de direção em declives.
7. Não corte a relva em declives demasiado íngremes.

8. Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar a máquina para si.
9. Pare as lâminas se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área onde vai ser utilizada.
10. Nunca opere a máquina com proteções com defeito ou sem dispositivos de segurança instalados no devido lugar, por exemplo, defletores e/ou coletores de relva.
11. Ligue o motor cuidadosamente, de acordo com as instruções e com os pés bem afastados da(s) lâmina(s).
12. Não incline a máquina ao ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para arrancar. Neste caso, não a incline mais do que o absolutamente necessário e leve apenas a parte que se encontra afastada do operador.
13. Não ligue a máquina quando se encontra de pé em frente da abertura de descarga.
14. Não coloque as mãos ou os pés perto ou por baixo de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.
15. Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação estiver a funcionar.
16. Pare a máquina e remova o dispositivo de desativação. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
 - sempre que deixar a máquina,
 - antes de eliminar obstruções ou de desobstruir o canal,
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina,
 - após bater num objeto estranho. Inspeccione a máquina para ver se existem danos e faça reparações antes de voltar a ligar e a trabalhar com a máquina.se a máquina começar a vibrar anormalmente (verificar imediatamente):
 - verifique a existência de danos,
 - substitua ou repare as peças danificadas,
 - verifique a existência e aperte as peças soltas.

Manutenção e armazenagem

1. Mantenha todas as peças e parafusos apertados para se certificar de que a máquina está em condição seguras para o funcionamento.
2. Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva.
3. No caso de máquinas com várias lâminas, tenha cuidado dado que girar uma lâmina pode fazer com que outras lâminas girem.
4. Tenha atenção durante o ajustamento da máquina de forma a evitar prender os dedos entre as lâminas em movimento e as partes fixas da máquina.
5. Deixe sempre a máquina arrefecer antes de armazenar.
6. Ao efetuar a manutenção das lâminas tenha em atenção que, mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada, ainda é possível mover as lâminas.

7. Por motivos de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas. Utilize apenas peças e acessórios sobresselentes genuínos.

Avisos de segurança adicionais

Segurança da bateria



ATENÇÃO! Risco de incêndio!

A bateria que vai ser carregada deve ser colocada numa superfície não-inflamável, resistente ao calor e não-condutora durante o carregamento.

Mantenha os objetos corrosivos, inflamáveis e facilmente combustíveis longe do carregador e da bateria. Não cubra o carregador nem a bateria durante o carregamento.

Desligue o carregador imediatamente em caso de formação de fumo ou incêndio.

Utilize apenas o carregador GARDENA original para carregar a bateria. A utilização de outros carregadores de baterias poderá danificar as baterias de forma irreversível e poderá mesmo provocar um incêndio.

Se notar um incêndio: Apague as chamas com materiais que reduzam o oxigénio.



ATENÇÃO! Risco de explosão!

Proteja as baterias do calor e do fogo. Não as deixe sobre radiadores nem as exponha a raios solares fortes durante longos períodos de tempo.

Não utilize as baterias em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As baterias podem criar faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

Inspeccione a sua bateria de substituição antes de cada utilização. Inspeccione visualmente a bateria antes de cada utilização. Uma bateria que não funcione deve ser eliminada corretamente. Não envie por correio. Para obter mais detalhes, contacte as empresas de recolha locais.

Devido aos riscos de ferimentos, não utilize a bateria como fonte de alimentação para outros produtos. Utilize a bateria apenas para o produto GARDENA a que se destina.

Apenas deve utilizar e carregar a bateria a temperaturas ambiente entre 0 °C e 40 °C. Deixe a bateria arrefecer após longos períodos de utilização.

Verifique regularmente a existência de sinais de danos ou desgaste (fragilidade) no cabo de carregamento. Apenas o deve utilizar em perfeitas condições.

Não armazene a bateria acima de 45 °C ou sob luz solar direta. Idealmente, a bateria deve ser armazenada abaixo de 25 °C, para que a autodescarga seja baixa.

Não exponha a bateria à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa bateria aumenta o risco de choque elétrico.

Mantenha a bateria em ordem (limpa), principalmente as saídas de ar.

Se a utilização da bateria não estiver prevista para um determinado período de tempo (período de inverno), volte a carregar a bateria para evitar uma descarga profunda.

Não a armazene enquanto ainda estiver instalada numa ferramenta, tal evita a utilização incorreta e acidentes.

Não armazene a bateria em locais onde exista eletricidade estática.

Segurança no manejo de eletricidade



ATENÇÃO! Paragem cardíaca!

Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de condições que podem causar ferimentos ou morte, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.

Antes de o utilizar, examine se o cabo apresenta sinais de danos ou desgaste. Se o cabo tiver algum defeito, leve o produto a um centro de assistência autorizado e proceda à sua substituição.

Não utilize o produto se os cabos elétricos estiverem danificados ou gastos.

Desligue imediatamente da corrente elétrica se o cabo do carregador estiver cortado ou se o isolamento estiver danificado. Não toque no cabo elétrico até o cabo ter sido desligado. Não repare um cabo cortado ou danificado. Substitua-o por um novo.

Não transporte o produto pelo cabo.

Não puxe o cabo para desligar qualquer ficha.

Utilize apenas a tensão de alimentação da corrente elétrica CA indicada na etiqueta de classificação do produto.

Os nossos produtos têm isolamento duplo, segundo a norma EN60335. Não ligue qualquer parte do produto à terra.

Verifique a existência de cabos ocultos na área de trabalho.

Não utilize o produto na manutenção de lagos ou próximo de água.

Segurança pessoal



ATENÇÃO! Risco de asfixia!

As peças pequenas podem facilmente ser engolidas. Existe também o risco de o saco plástico asfixiar crianças. Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

Não utilize o produto em atmosferas explosivas.

Nunca utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Não sobrecarregue o corta-relvas.

Use luvas, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Não desmonte o produto para além do estado de entrega.

Apenas deve ligar o corta-relvas com um punho na posição vertical.

Não utilize as alavancas de arranque alternadamente.

Utilize os punhos com cuidado.

Corte de energia de segurança

O motor está protegido por um corte de energia de segurança, que é ativado quando a lâmina fica encravada ou se o motor for sobrecarregado. Quando tal ocorrer, pare e desligue o produto da corrente elétrica. O corte

de energia de segurança só será reiniciado quando soltar a alavanca de arranque/paragem. Remova qualquer obstrução e aguarde alguns minutos para que o corte de energia de segurança reinicie, antes de continuar a utilizar o produto.

2. MONTAGEM

Antes de montar:

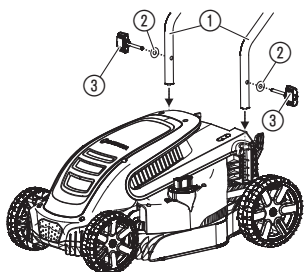


ATENÇÃO! RISCO DE FERIMENTOS FÍSICOS!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

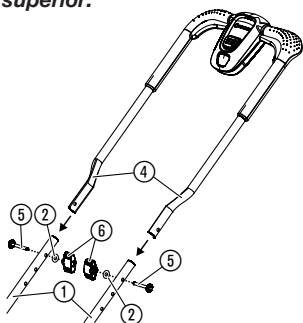
→ **Aguarde que a lâmina pare, remova a chave de segurança e use luvas antes de montar o produto.**

Para ligar o punho inferior:



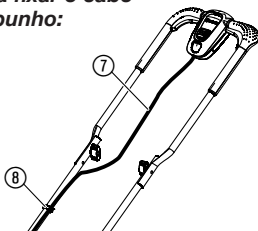
1. Coloque o punho inferior ① no produto.
Certifique-se de que os punhos se encontram totalmente na posição correta e de que o orifício do punho está alinhado com o orifício roscado.
2. Coloque a arruela ② no parafuso de orelhas ③.
3. Coloque o parafuso de orelhas ③ no orifício roscado do produto.
4. Aperte o parafuso de orelhas ③.

Para ligar o punho superior:



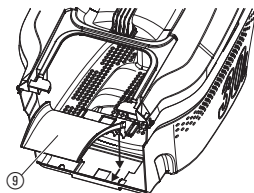
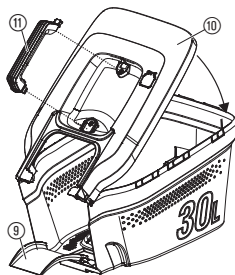
1. Coloque o punho superior ④ no punho inferior ①.
Certifique-se de que os punhos se encontram totalmente na posição correta e de que os orifícios dos punhos estão alinhados.
2. Empurre o parafuso ⑤ através do orifício.
3. Coloque a arruela ② e a porca de orelhas ⑥ nos parafusos ⑤.
4. Aperte a porca de orelhas ⑥.

Para fixar o cabo ao punho:



1. Fixe o cabo ⑦ ao punho com a abraçadeira ⑧.
2. Verifique se o cabo ⑦ não está preso entre o punho inferior e o superior.

Para montar a caixa de relva:



1. Rode a tampa ⑩ na caixa de relva.
Certifique-se de que a tampa ⑩ está alinhada com a caixa de relva.
2. Empurre a tampa ⑩ na caixa de relva até as ligações fazerem clique.
Certifique-se de que todas as ligações estão ligadas.
3. Empurre o punho ⑪ para a tampa ⑩ até ouvir um clique.
4. Pressione a calha ⑨ para o coletor de relva e puxe a calha ⑨ para frente até que esta encaixe de forma audível.

3. FUNCIONAMENTO

Antes de efetuar a operação:



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina pare, remova a chave de segurança e use luvas antes de colocar a bateria ou transportar o produto.**

Para carregar a bateria:



NOTA!

Danos na bateria ou no carregador!

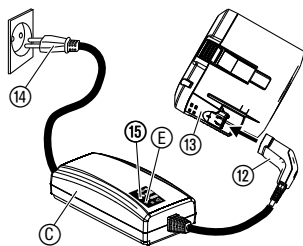
A sobretensão danifica a bateria e o carregador.

→ **Certifique-se de que utiliza a tensão de corrente elétrica correta.**

Antes de utilizar a bateria pela primeira vez, a bateria tem de estar totalmente carregada.

A bateria em lítio-iônico pode ser carregada em qualquer estado de carga e o processo de carregamento pode ser desativado em qualquer momento sem danificar a bateria (sem efeito de memória).

**Para o corta-relvas elétrico GARDENA n.º de ref. 5033-20:
A bateria GARDENA BLi-40/100 n.º de ref. 9842 encontra-se incluída na entrega.**

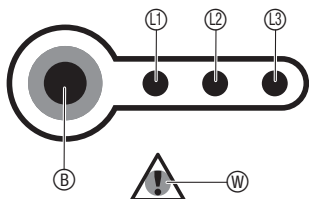


1. Ligue o cabo de alimentação (14) ao carregador (C).
2. Ligue o cabo de alimentação (14) a uma tomada elétrica de 230 V.
3. Ligue o cabo do carregador (12) à bateria (13).

Quando a lâmpada de controlo de carregamento (15) no carregador pisca a verde uma vez por segundo, a bateria está a ser carregada. Quando a lâmpada de controlo de carregamento (15) no carregador estiver fixa a verde, a bateria está completamente carregada. Para o tempo de carregamento, consulte as 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

4. Verifique o estado de carregamento regularmente enquanto estiver a carregar.
5. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desligue a bateria (13) do carregador (C).
6. Desligue o cabo de alimentação (14) da corrente.

Indicador de carregamento da bateria:



Indicador de carregamento da bateria durante o carregamento:

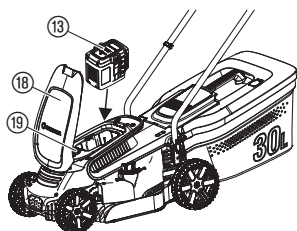
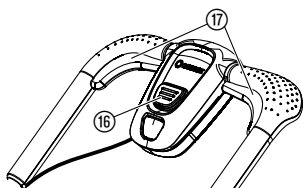
100 % carregada	(L1), (L2) e (L3) acesos
67 – 100 % carregada	(L1) e (L2) acesos, (L3) intermitente
34 – 66 % carregada	(L1) aceso, (L2) intermitente
0 – 33 % carregada	(L1) intermitente

Indicador de carregamento da bateria durante o funcionamento:

Pressione o botão (B) na bateria.

67 – 100% carregada	(L1), (L2) e (L3) acesos
34 – 66% carregada	(L1) e (L2) acesos
11 – 33% carregada	(L1) aceso
0 – 10% carregada	(L1) intermitente

Para ligar o corta-relvas:



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o operador solta a alavanca de arranque.

→ Não contorne os dispositivos de segurança ou interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque (17) ao punho.

Para ligar:

O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque (17) com bloqueio de segurança (16)) para impedir que o produto seja ligado por acidente.

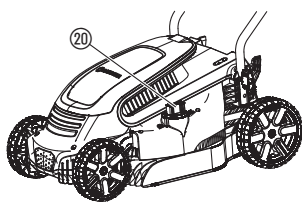
Estão instaladas duas alavancas de arranque (17). Ambas têm de ser utilizadas para ligar o produto.

1. Abra a tampa (18).
2. Coloque a bateria (13) no produto.
3. Coloque a chave de segurança (19) no produto e rode-a para a posição **1**.
4. Empurre o bloqueio de segurança (16) com uma mão e puxe a alavanca de arranque (17) com a outra.
5. Solte o bloqueio de segurança (16).
O produto liga-se.

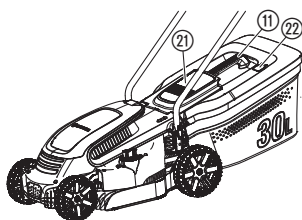
Para parar:

1. Solte a alavanca de arranque (17).
2. Rode a chave de segurança (19) para a posição **0** e retire-a.

Para ajustar a altura de corte:



Para utilizar o corta-relvas com a caixa de relva:



Sugestões para utilizar o cortarelvos:

A altura de corte pode ser ajustada de 2 a 6 cm em 12 posições.

1. Empurre e gire a roda de ajuste ⑳ no sentido horário para baixar a altura de corte.
2. Empurre e gire a roda de ajuste ⑳ no sentido anti-horário para baixar a altura de corte.



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

- **Aguarde que a lâmina pare, retire a chave de segurança e use luvas antes de abrir a tampa de proteção ㉑.**
- **Não coloque as mãos na abertura de descarga.**

1. Levante a tampa de proteção ㉑.
2. Coloque a caixa de relva no produto pelo punho ㉑.
3. Certifique-se de que a caixa de relva está bem ligada.
4. Ligue o produto.
O indicador de nível ㉒ abre a tampa enquanto o operador corta. Quando o indicador de nível ㉒ fecha a tampa, a caixa de relva está cheia.
5. Pare o produto.
6. Levante a tampa de proteção ㉑.
7. Retire a caixa de relva do produto pelo punho ㉑.
8. Esvazie a caixa de relva.

Se ficarem resíduos de relva na abertura de descarga, puxe o corta-relvas para trás cerca de 1 m para que os resíduos de relva possam cair.

Para ter uma relva bem mantida, recomenda-se que corte a relva regularmente, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais espessa se a cortar frequentemente.

Depois de intervalos de corte relativamente longos (durante as férias), comece por cortar numa direção com a maior altura de corte e, em seguida, corte na direção transversal com a altura de corte pretendida.

Se possível, apenas corte a relva quando esta estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte vai ser irregular.

4. MANUTENÇÃO

Antes de proceder à manutenção:



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

- **Aguarde que a lâmina pare, remova a chave de segurança e use luvas antes de efetuar a manutenção.**

Para limpar o produto:

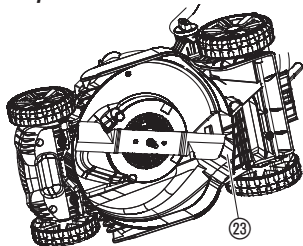


ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Risco de ferimentos e risco de danos ao produto.

→ **Não limpe o produto com água nem com um jato de água (especialmente com um jato de água de alta pressão).**

Para limpar a parte inferior do produto:



Após ter cortado a relva, a parte inferior é a mais fácil de limpar.

Use luvas.

1. Coloque o produto de lado com cuidado.
2. Limpe a zona inferior, a lâmina e as ranhuras de fluxo de ar (23) com uma escova (não utilize objetos afiados).

Para limpar o outro lado do produto e caixa de relva:

Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes.

1. Limpe o outro lado com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de fluxo de ar e a caixa de relva com uma escova macia (não utilize objetos afiados).

Para limpar a bateria e o carregador:

Certifique-se de que a superfície e os contactos da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

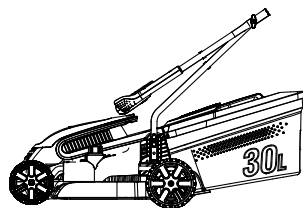
Não utilize água corrente.

1. Limpe os contactos com um pano macio e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Para armazenar:

O produto deve ser guardado fora do alcance das crianças.



1. Rode a chave de segurança para a posição 0 e retire-a.
2. Retire a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Limpe o produto, a bateria e o carregador (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO).
5. Para poupar espaço, solte as porcas de orelhas dos punhos até as juntas poderem ser dobradas facilmente.
Certifique-se de que o cabo é guardado corretamente para evitar danos.
6. Armazene o produto, a bateria e o carregador num local seco, fechado e seguro e num local sem gelo antes da chegada das primeiras geadas.



Eliminação:

(de acordo com a norma
RL2012/19/CE)



O produto não deve ser adicionado ao lixo doméstico. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

Certifique-se de que o produto é eliminado através do centro municipal de recolha de reciclagem.

Eliminação de baterias:



A bateria GARDENA contém células de íões de lítio que não devem ser colocados no lixo doméstico no final da sua vida útil.

IMPORTANTE!

O produto deve sempre ser eliminado no centro de reciclagem local.

1. Descarregue completamente as células de íões de lítio.
2. Proteja os contactos das células de íões de lítio contra curtos-circuitos.
3. Elimine corretamente as células de íões de lítio.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de proceder à resolução de problemas:



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina pare, remova a chave de segurança e use luvas antes de resolver problemas.**

Para substituir a lâmina:



ATENÇÃO! Risco de ferimentos físicos!

Ferimentos de corte quando a lâmina gira e está danificada, dobrada, desequilibrada ou tem arestas lascadas.

→ **Não utilize o produto quando a lâmina estiver danificada, dobrada, desequilibrada ou tiver arestas lascadas.**

→ **Não volte a afiar a lâmina.**

As peças sobressalentes GARDENA estão disponíveis no seu concessionário GARDENA ou através da assistência GARDENA.

Utilize apenas uma lâmina GARDENA original:

- **Lâmina de substituição GARDENA N.º de ref. 4100 [5822490-01].**

1. A lâmina deve ser substituída pela assistência GARDENA ou por um concessionário especializado autorizado pela GARDENA.

Tabela de resolução de problemas:

Problema	Causa possível	Solução
O motor não arranca	O cabo de extensão está desligado ou danificado.	→ Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o.
	A lâmina está bloqueada.	→ Retire o obstáculo.
O motor está encravado e emite um ruído	A lâmina está bloqueada.	→ Retire o obstáculo.
	A altura de corte é demasiado baixa.	→ Aumente a altura de corte.
Ruídos altos, o corta-relvas está a chocalhar	Os parafusos do motor, da sua fixação ou do revestimento do corta-relvas estão soltos.	→ Os parafusos devem ser apertados por um concessionário especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.

Problema	Causa possível	Solução
O produto funciona de forma desigual ou vibra muito	A lâmina está danificada ou o encaixe da lâmina está solto.	→ A lâmina deve ser apertada ou substituída por um concessionário especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe o corta-relvas (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO). Se tal não for suficiente para resolver o problema, entre em contacto com a assistência GARDENA.
A relva não está bem cortada	A lâmina está romba ou danificada.	→ A lâmina tem de ser substituída pela a assistência GARDENA.
	A altura de corte é demasiado baixa.	→ Aumente a altura de corte.
O LED de erro ^W da bateria está intermitente	Sobretensão.	→ Remova a bateria e verifique se a tensão de corrente eléctrica está correta.
	Tensão insuficiente.	→ Carregue a bateria.
	A temperatura da bateria está fora do intervalo.	→ Utilize a bateria e ambientes em que as temperaturas se encontrem entre -10 °C e 40 °C.
O LED de erro ^W da bateria está aceso	Erro da bateria/bateria com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A lâmpada de controlo de carregamento ¹⁵ não se acende	O carregador ou o cabo de carregamento não estão correctamente ligados.	→ Ligue o carregador e o cabo de carregamento correctamente.
A lâmpada de controlo de carregamento ¹⁵ está a piscar rapidamente (4 vezes por segundo)	A temperatura da bateria está fora do intervalo.	→ Utilize a bateria e ambientes em que as temperaturas se encontrem entre -10 °C e 40 °C.
O LED de erro ^E do carregador está intermitente	Erro da bateria.	→ Remova a bateria e verifique se está a utilizar uma bateria GARDENA original.
O LED de erro ^E do carregador está aceso.	A temperatura dentro do carregador é demasiado alta.	→ Contacte a assistência GARDENA.



OBSERVE: No caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA . As reparações só devem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA .

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<i>Corta-relvas a bateria</i>	Unidade	Wert (Art. 5033)
Velocidade de rotação da lâmina de corte	R/min.	3.300
Largura de corte	cm	32
Regulação da altura de corte (12 posições)	cm	2 a 6
Volume da caixa de relva	l	30
Peso	kg	8,4
Nível de pressão sonora $L_{PA}^{1)}$ Incerteza k_{PA}	dB (A)	73 3
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$: medida/garantida Incerteza k_{WA}	dB (A)	86 / 86 0,59
Vibração da mão/braço $a_{vhw}^{1)}$ Incerteza k_a	m/s ²	1,64 1,5

<i>Bateria do sistema/ bateria Smart</i>	Unidade	Valor (N.º de ref. 9842/19090)	Valor (N.º de ref. 9843/19091)
Área de relvado por carregamento da bateria (até)	m ²	280	450
Voltagem da bateria	V	máx. 40 (A tensão máxima inicial sem carga da bateria é de 40 V, a tensão nominal é de 36 V)	máx. 40 (A tensão máxima inicial sem carga da bateria é de 40 V, a tensão nominal é de 36 V)
Capacidade da bateria	Ah	2,6	4,2
Tempo de carregamento da bateria aprox. 80 %/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

<i>Carregador</i>	Unidade	Wert (Art. 9845)
Potência nominal	W	100
Tensão de corrente elétrica	V	230
Frequência de corrente elétrica	Hz	50
Tempo de carregamento da bateria para o n.º de ref. 9842/19090 aprox. 80 %/100 %	min.	65 / 90
Tempo de carregamento da bateria para o n.º de ref. 9843/19091 aprox. 80 %/100 %	min.	105 / 140

Processo de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



OBSERVE: O valor de emissão de vibrações declarado foi medido de acordo com um procedimento de teste padrão e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Esta opção também pode ser utilizada para a avaliação preliminar da exposição. O valor de emissão de vibrações pode variar durante a utilização real da ferramenta elétrica.

8. ACESSÓRIOS

Bateria de substituição GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Bateria para duração adicional ou substituição.	N.º de ref. 9842/9843
Bateria Smart GARDENA BLi-40/100/BLi-40/160	Bateria Smart para o Smart System.	N.º de ref. 19090/19091
Bateria Smart GARDENA conjunto BLi-40/100/conjunto BLi-40/160	Bateria Smart com porta de ligação Smart para o Smart System.	N.º de ref. 19110/19111
Carregador GARDENA QC40	Carregador para carregar as baterias GARDENA e baterias Smart.	N.º de ref. 9845
Lâmina de substituição GARDENA	Como substituição de lâmina romba.	N.º de ref. 4100 [5822490-01]

9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados. A GARDENA Manufacturing GmbH oferece uma garantia de dois anos (em vigor a partir da data de compra) para este produto. Esta garantia inclui todos os defeitos significativos do produto que possam ser comprovados como defeitos de material ou de fabrico. A garantia será cumprida com o fornecimento de um produto de substituição em bom estado, desde que as seguintes condições sejam respeitadas:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.

- Nem o proprietário nem terceiros tentaram reparar o produto.

Esta garantia do fabricante não afeta direitos de garantia contra o concessionário

Para a solução de problemas, contacte o nosso departamento de assistência (informações de contato no verso). Não é permitido enviar-nos um produto sem acordo prévio.

Consumíveis:

A lâmina é um consumível e não está incluída na garantia.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumeisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiama šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkt: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produkta: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaadbare grasmaaier Gräsklippare med laddningsbart batteri Batteridrevet genopladelig græsblåsmaskine Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Tosaerba a batteria ricaricabile Cortacésped de batería recargable Corta- relva a bateria recarregável Kosiarka akumulatorowa Tölthető akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka Kosačka na nabijatel'nu bateriju Επαναφορτιζόμενο ηλεκτροκίνητο μηχανάκι Akkumulatorska polnilna kosilnica Kosilnica na baterije na punjenje Mašinić de tuns gazozul pe acumulator Косачка с презареждаема батерия Laetava akuga muruniiduk [kraunama akumulatorinė žoliapjovė Záles plávejs ar uzlādējamu akumulatoru</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θουόβου: Raven zoestn moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műrtasae: Tűrkšmo lygis: Troksna lmenis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gearandeerd uppmått/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/ zaručené μετρημένο/ συγχυμένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērīts/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tyyppi di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Típus प्रकार: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Τύπν προϊόντος: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncia : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Código artículo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p>	<p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloژی broj: Cod articol: Αρτιкул номер: Artiklinummer: Dalies numieris: Artikula numurs:</p> <p>Art. 5033: 86 dB (A)/86 dB (A)</p> <p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkinngsår: CE-Mærkningsår: CE-merkinnvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p> <p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márkgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p>
<p>PowerMax Li-40/32 5033</p>			
<p>EU-Richtlijnen: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpis ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:</p>	<p>Директиви на EO: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>	<p>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</p>	<p>Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Prolašcenes Ovlaštena osoba Conducerea tehnica Упълномощен Volitatud esindaja Igalotstas atstovās Piltvarotā persona</p> <p>2016</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p>	<p>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133</p>	
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Reinhard Pompe Vice President</p>	

